

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Traktor	S A M E	Corsaro 70 DT (Motor: 984/P Allrad)	CH 4713 36

Hersteller	S A M E SpA., I-24047 Treviglio / Italia		
Erkennungsmerkmale	auf Hersteller-Plakette : "364 DT" vor Fahrgestell-Nummer : "COR 70 T" oder "COR 70 ST"		
Herstellerplakette	rechts, seitlich auf Lenkungsverschalung		
Fahrgestellnummer	rechts, seitlich auf Getriebegehäuse		
Motorerkennungszeichen	"984/P" vor Motornummer, rechts seitlich auf Block, unter Einspritzpumpe		
Hauptimporteur	Verband landw. Genossenschaft des Kantons Freiburg, Zeughausstrasse 22, 1700 Freiburg. *		
Geprüftes Fahrzeug	COR 70 T 20006	Unveränderliche Zeichen im Typencode	364 DT / COR 70 T / COR 70 ST

<b>Fahrgestell</b>	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe	mech. synchronisiert, Zusatzgetr. Strasse/Gelände
Anzahl Gänge	4 x 2 Achsantrieb Allrad, v=aussch.
Betriebsbremse	mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwelle Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
Hilfsbremse	mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwelle
Feststellbremse	wie Hilfsbremse
Dauerbremse	
2-Kreis-Kontrolle	

<b>Motor</b>			
Marke	SAME	Typ	984/P
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	98	Hub	120
Hubraum	3619	Steuer-PS	18,43
Leistungs-PS DIN	50 kW(67,5 PS)	bei U/min	2200
Lärm Nahfeld	100 dB/A	bei U/min	2300 **)
Schalldämpfer	1 Topf, 620x160x100		
Abgasprüfung	Bacharach 4 / BSZ 4,5 (M <sub>dmax</sub> 1450 U/min)		
Entstörung			

<b>Karosserie</b>	Traktor (a.W. Sicherheits-Rahmen/Kabine, OECD-gepr.)		
Anzahl Türen		Geschw. Messer	
Sicherheitsgurten		Rückspiegel	
Unterlegkeil		Zugvorrichtung	v+h = Stecknagel
Diebstahlsicherung			
Anzahl Plätze	t 1 v M h		
<b>Masse</b>	innen aussen		
Länge	3930	Achsabstand	2350 /
Breite	(1950) 1700-2400	Doppelachse	v h
Höhe	Kamin/Rahmen 2300/2390	Spurweite	v 1450 h 1520
Ueberhang	s	Spurweite	v 1450 - 1560
	v 530	h	1300 - 2000
	h 1070	Spurkreis	l 9650 r 9650
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile			

<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Leergewicht	1180	1660	2840
Nutzlast			
Gesamtgewicht			
Fabrikgarantie	1480	3220	4700
Reifengrösse	11.2/10-24	16.9R30(14-30)	(Varianten +)
Ply / bar	4 / 1.3	6 / 1.3	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	1690	4070	
für V max	30 km/h	30 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			14000
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			25,0 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			25,0 km/h
bei 620 U/min an Zapfwelle, 2300 U/min am Motor			

45.

<b>Ausrüstung</b>	§)	
Fernlichter	COBO	DGM 7886 PM oder M (E)
Abblendlichter	COBO	DGM 7886 PM oder M (E)
Standlichter	A	(E)
Schlusslichter	R	(E)
Bremslichter	S1	(E)
Richtungsblinker	v	1 (E) s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v	_____ s _____ h 2+2/ I (E)
Markierlichter	v	_____ s _____ h _____
Zusätzliche Lichter		1/ Arbeitslampe hinten
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		_____
Scheibenwischer		_____ mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen		1/ Seima e2 843 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor	
Marke und Typ	SAME	Corsaro 70 DT
Typenscheinnummer	CH	4713 36
Karosserie	_____	
Plätze	total	1 vorn _____
Leergewicht	2840	Treibstoff D
Nutzlast	-	Steuer-PS 18,43
Gesamtgewicht	_____	Hubraum 3619

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) Weitere Importeure : Andreas Dachauer, 7240 Küblis / W. Mahler, Garage, 8912 Obfelden / Koster AG, Landmaschinen, 9105 Schönengrund / B.A. Ferrazzini, Macchine agricole, V.Pollini 12, 6850 Mendrisio
- \*\*) Geräuschmessung BAV : Vorbeifahrt, Vmax = 84,5 dB/A / Nahfeldmessung : 50 cm ab Auspufftopf, 1,2 m ab Boden
- +) Reifenvarianten : v= 9.5/9-24 12.4/11-24 h= 14.9/13-30 13.6/12-36 13.6/12-38  
 4 / 1,4 6 / 1,7 6 / 1,4 6 / 1,6 6 / 1,6  
 1480 kg 2400 kg 3330 kg 3230 kg 3320 kg  
 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h
- §) Ausrüstung : Höhe der Stand- und Schlusslichter sowie der Blinker technisch bedingt  
 Bei Fahrzeugbreite über 2100 mm sind Markierlichter erforderlich  
 Bei Ausführung mit Sicherheitskabine sind die Gewichte und die Ausrüstung bei der Einzelabnahme zu kontrollieren

**Eintrag Fahrzeugausweis**

- 101 - 1 Plombe an Vollastanschlagschraube  
 - bei Fahrzeugbreite über 2100 mm sind Markierlichter erforderlich

Ersetzt TS CH 4713 36 vom 25.09.78
------------------------------------

Erkennungsmerkmale
--------------------

(08.03.82)